

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 62 (1996)  
**Heft:** [8]  
  
**Artikel:** Feldschlösschen swallows Hürlimann  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944918>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FAREWELL TO OUR AMBASSADOR

It seems only a few editions ago that we welcomed in these columns Mr. Ernst Thurnheer and his wife Marianne as the new Ambassador of Switzerland to New Zealand. But in fact it was at the beginning of October 1993, already 3 years ago, that Mr. and Mrs. Thurnheer arrived in Wellington to take up their position.

During these three years all those of us who have had the opportunity to meet Mr. and Mrs. Thurnheer could not help but to be captivated by their engaging personalities, their down-to-earth and unpretentious approach to their job and their natural friendliness to us all. No doubt they will leave a lot of friends behind here in New Zealand when they return to Switzerland.

Having reached the end of his term in New Zealand, Mr. Thurnheer and his wife are flying back to Switzerland at the end of this month.

In the name of all Swiss in New Zealand, the 5 Swiss Clubs and the Swiss Society, we say them both a fond farewell and wish them all the best in their retirement. So long, it has been great to know you both.

The Editor.

### MESSAGE FROM HEINZ LEUENBERGER

#### THE SET-UP AND FUNCTIONS OF THE ORGANIZATION FOR THE SWISS ABROAD "AUSLAND-SCHWEIZER ORGANISATION" (ASO IN SHORT).

It all started in 1916 with the founding of the "NEUE HELVETISCHE GESELLSCHAFT". In political terms it is referred to as the fifth Switzerland. The organisation represents the interests of the Swiss abroad. Worldwide the ASO now comprises more than 700 Clubs, Societies and all kinds of organisations. In 1989, in the form of a stipend, it received legality in its own right.

The organisation is headed by the "Auslandschweizerrat (ASR for short), also called the "Parliament of the fifth Switzerland". The "Parliamentarians" are none other than the Delegates of the Swiss abroad, or the foreign members of which there are 31 in Europe, 5 in Africa, 14 in the Americas, 7 in Asia and 3 in Oceania, plus 6 seats presently vacant, plus 36 Inland members.

The "Cabinet" is made-up of a President (this position is presently held by a retired federal parliamentarian from Montreux), plus 3 members residing in Switzerland and 5 members from abroad. The "Parliament's" job is to prepare and discuss the business and to represent you - the members and your interests in terms of what the ASO is trying to achieve. Finally, the "Auslandschweizer Secretariat" (ASS for short), the Secretariat for the Swiss abroad is the medium that coordinates the information coming out of the ASO and the various affiliated organisations and communicates it to you as well as the 529,999 other Swissies (approx) by way of the Swiss Revue.

Later in the year, I will endeavour to explain what your interests consist of and what the affiliated organisations are trying to achieve.

On your behalf, Yours H.L.

### YOUTH EXCHANGE IN NEW ZEALAND

Since the Youth Exchange was established in 1989 through the Secretariat for the Swiss Abroad, Bern, the project has gained in popularity. There are now 16 countries participating in this project.

In recent years, New Zealand has become a very popular holiday destination, as it is well known for its unique scenery, clean air and, of course, for the generous hospitality offered to the visitors.

For this reason the Secretariat for the Swiss Abroad is looking at the possibility to include New Zealand in their Youth Exchange Project.

The Youth Exchange Project offers all young New Zealand-Swiss people, aged between 15-25, the opportunity to spend 6 weeks with a Swiss family in Switzerland (early July to mid-August). Likewise it would offer a young Swiss person from Switzerland the chance to spend 6 weeks with a Swiss family here in New Zealand (January-February).

The Secretariat for the Swiss Abroad, Bern, is looking for a person to co-ordinate the exchanges between New Zealand and Switzerland.

If you are interested in developing this worthwhile Project in New Zealand and wish to find out a bit more about it, please contact:

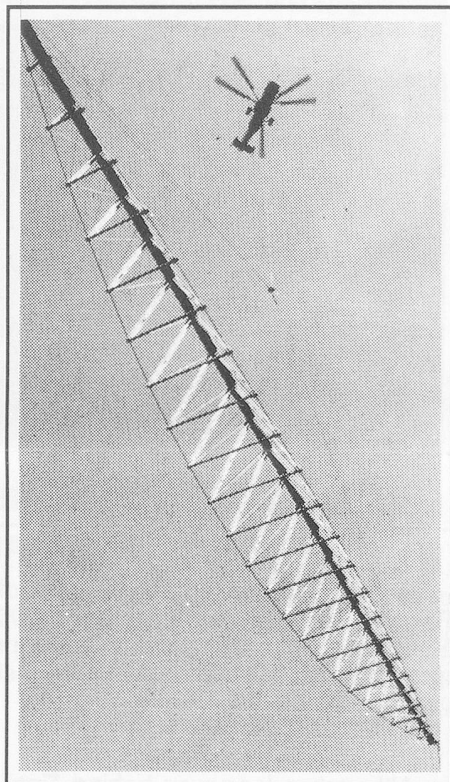
**Marie-Theres Melville-Schöpfer,**  
P.O. Box 79-294, Royal Heights,  
Auckland 1230  
Phone 09 833-4029 (evenings).



SWISS DELI ROLLER, MOBILE CATERING SERVICE  
P.O. Box 104-036, LINCOLN NORTH  
WAITAKERE CITY, PH: 838 9894  
CHRIS & CHRISTINE HOCHULI

## SPECTACULAR TRANSPORT

A 47 meter long foot-bridge weighing over 4 tons was recently transported and put in place by helicopter in the Via Mala (Hinterrhein near Thusis in Graubünden). The bridge is part of a new walk-way through the famous gorges.



### FELDSCHLÖSSCHEN SWALLOWS HÜRLIMANN

Switzerland's biggest and third biggest breweries are joining forces. Both breweries felt that alone they could no longer withstand the pressure from their competitors, particularly from Heineken who had recently taken over Haldengut and Calanda.

Under the name of Feldschlösschen-Hürlimann, the new company expects to hold a market share of 53% of all beer consumption in Switzerland and, at the same time, save over 20 million SFR in operating costs by modernising some installations and shutting down others.

The management of the new company would not speculate on how many jobs would be lost through this merger.

### IT MUST BE A JOKE

The Clown Festival of Leukerbad is among the newer generation of festivals. It took place last July and for a little more than a week it converted this mountain resort and spa into a veritable Mecca for clowns. Apart from the evening performances in the circus tent, clowns roamed the streets, nature walks and health baths. The highlights, no doubt, were experienced during the opening and closing gala performances which were attended by many world stars. Anything for a laugh.